



# 乐 谱 集

♪五线谱♪

李小丹 编著

leeshuheng@icloud.com

♪ 大王派我来巡山

v3.6-β

本书不定期更新...



# 乐谱集

♪五线谱♪

李小丹 编著

2024年4月24日

©2023,2024 李小丹

本书采用  协议进行授权。

✉ leeshuheng@icloud.com

🔗 <https://shuhenglee.github.io>

/github.com/shuhenglee/score\_set

本书内容适合玩小提琴或 14 孔半音阶口琴的新手。

| Date       | Edition   |
|------------|---|
| 2023-02-03 |  |
| 2023-02-03 |  |
| 2023-12-21 |  |



扫码下载本书



# PREFACE

我把演奏某种乐器作为爱好，主要是缘于上小学时教我音乐的于老师以及教我小提琴的郭老师。因为一些书买不到，当初我的好多提琴谱都是郭老师一笔一笔抄出来的，非常辛苦。郭老师和于老师是我童年时代最好的老师。最近我学习半音阶口琴，也想手抄一些乐谱。但由于比较费手和钢笔水，所以果断放弃手写。而且我的夫人小叶子正好买了一台打印机，巧的是我有一台电脑，更巧的是这台电脑上刚好有编辑排版的软件。末页那张风信子的照片也是小叶子拍摄的。

本书使用  $\text{\LaTeX}$ ( $\text{\TeX}$  Live 2022<sup>1</sup>) 和 lilypond-book(GNU LilyPond 2.24.0<sup>2</sup>) 排版，使用 vim 编写前两者的脚本。 $\text{\LaTeX}$  和 vim 都是我十几年的老朋友了。这些软件一如既往的优秀是本书能够成功排版的关键。十几年前，我想在 Sun 贡献的 OpenOffice 上写文章，但我放弃了。因为  $\text{\LaTeX}$  已足够，而且  $\text{\LaTeX}$  可以与 vim 相互配合。vim 的祖宗 vi 是 Sun 的首席科学家创建的，看来我并没有绕开 Sun。 $\text{\LaTeX}$  是  $\text{\TeX}$  的一个 format，而  $\text{\TeX}$  是计算机科学家高德纳老先生创造的。作为排版软件， $\text{\TeX}$  非常强大。LilyPond 是我的新朋友，通过这几天的使用，发现 LilyPond 排版五线谱非常好用。我选择 LilyPond 是因为她基于  $\text{\TeX}$  并与  $\text{\LaTeX}$  兼容，而且语法相对简单。从她的构成来看，感觉 LilyPond 更像是 lisp 和  $\text{\TeX}$  的混合体。我很多年前学过 Common Lisp，但因为没有使用她，就忘光了。lisp 也是老古董了！LilyPond 毕竟是 GNU 的东西，有 lisp 是很正常的。再说，我也有点儿 Oldschool 风格。当然，即使不会 lisp 和  $\text{\TeX}$ ，也可以使用 LilyPond 排版各种乐谱，LilyPond 可以单独使用。

我们家的小狗狗对本书亦有贡献。Alpha<sup>🐶</sup>极不情愿、勉为其难的贡献出自己的照片作为本书的封面，作为报复，Alpha 在我编写代码的过程中不断使用它的毛来攻击我的电脑，如果没有小叶子的鼓励和支持，我可能早就被 Alpha 打败了。Alpha 不是老派的狗狗，它既不会在月圆之夜伏案计算下列级数

$$1 - \frac{1}{3} + \frac{1}{5} - \frac{1}{7} + \frac{1}{9} - \dots,$$

然后夺门而出、狂奔到荒无人烟的山顶，以该级数的结果为角度抬起狗头仰天长啸；也不会在凌晨四点半被闹钟叫醒，跑去浓雾弥漫的牧场当羊倌，去伺候那些由于毛发浓密而不愿奔跑的绵羊，却又任凭自己的狗毛不断脱落。落草为寇和社畜的生活它都不喜欢。除排泄外，Alpha 只想静静地躺在家里，有酸奶喝便是极好的。然后用它的狗毛占领全宇宙。如果十几万年以后的人类在距离地球几万光年的类地行星上发现 Alpha 的毛，我是不会感到惊讶的。引力无法阻止 Alpha 的毛，牛顿、爱因斯坦、波尔、海森堡、波恩、薛定谔、狄拉克、泡利、费曼、杨振宁、李小丹、埃伦费斯特、吴健雄、朗道、孙悟空、白素贞、尔康等你能列举的任何物理学家所发现的定理，以及寒暑假的任何大神都无法阻止 Alpha 的毛。它的毛是漫威宇宙遗留在人类世界的产物。

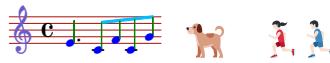
本书更新可在 [https://github.com/shuhenglee/score\\_set](https://github.com/shuhenglee/score_set) 免费下载。该网站经常连不上，连上了也不一定能下载，能下载了速度也很慢。总之，就是能不能下载看缘分。另外，本书所包含曲目都提供了 MIDI，可在上述网站免费下载。

本书将不定期更新...

<sup>1</sup>现已升级至  $\text{\TeX}$  Live 2024

<sup>2</sup>现已升级至 GNU LilyPond 2.24.3





由于编者乐理知识的欠缺，而且还需要抵御大量狗毛袭击，本书不可避免的存在一些错误且更新较慢；某些曲谱是我小时候学习小提琴用的，为了适应我初学者的水平，郭老师对曲谱进行了修改；又由于编者比较懒，所以在乐谱中省略了较长的前奏和间奏，请凑合着演奏。





# CONTENTS

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Preface            | i                |
| Contents           | iii              |
| <b>1 民歌</b>        | <b>1</b>         |
| 五月之歌               | 2                |
| 红河谷                | 2                |
| 夏日最后一朵玫瑰           | 2                |
| 小红帽                | 3                |
| 友谊地久天长             | 3                |
| 茉莉花                | 3                |
| 步步高                | 4                |
| 金蛇狂舞               | (聂耳) 5           |
| 花儿与少年              | 6                |
| 铃儿响叮当              | (比尔彭特) 7         |
| 苏武牧羊               | (田锡侯) 7          |
| 红沙拉帆               | 8                |
| 摇篮曲                | (东北民歌) 9         |
| 捉泥鳅                | (侯德健) 9          |
| 在那遥远的地方            | (王洛宾) 9          |
| <b>2 古典</b>        | <b>11</b>        |
| 摇篮曲                | (舒伯特) 12         |
| 摇篮曲                | (勃拉姆斯) 12        |
| 很久很久以前             | (贝里) 12          |
| 缪塞特风笛舞曲            | (巴赫) 13          |
| C 大调音阶             | (霍曼) 13          |
| 四季歌                | (荒木丰久) 14        |
| 合唱 — 选自清唱剧《犹大·马加比》 | (亨德尔) 14         |
| 两个掷弹兵              | (舒曼) 15          |
| 布列舞曲 (Bourrée)     | (亨德尔) 16         |
| 第二号小步舞曲            | (Bach) 17        |
| 女巫之舞 (主题)          | (Paganini) 18    |
| 加沃特舞曲              | (Gossec) 19      |
| 猎人的合唱              | (Weber) 20       |
| 梦幻曲                | (R. Schumann) 21 |





## Contents

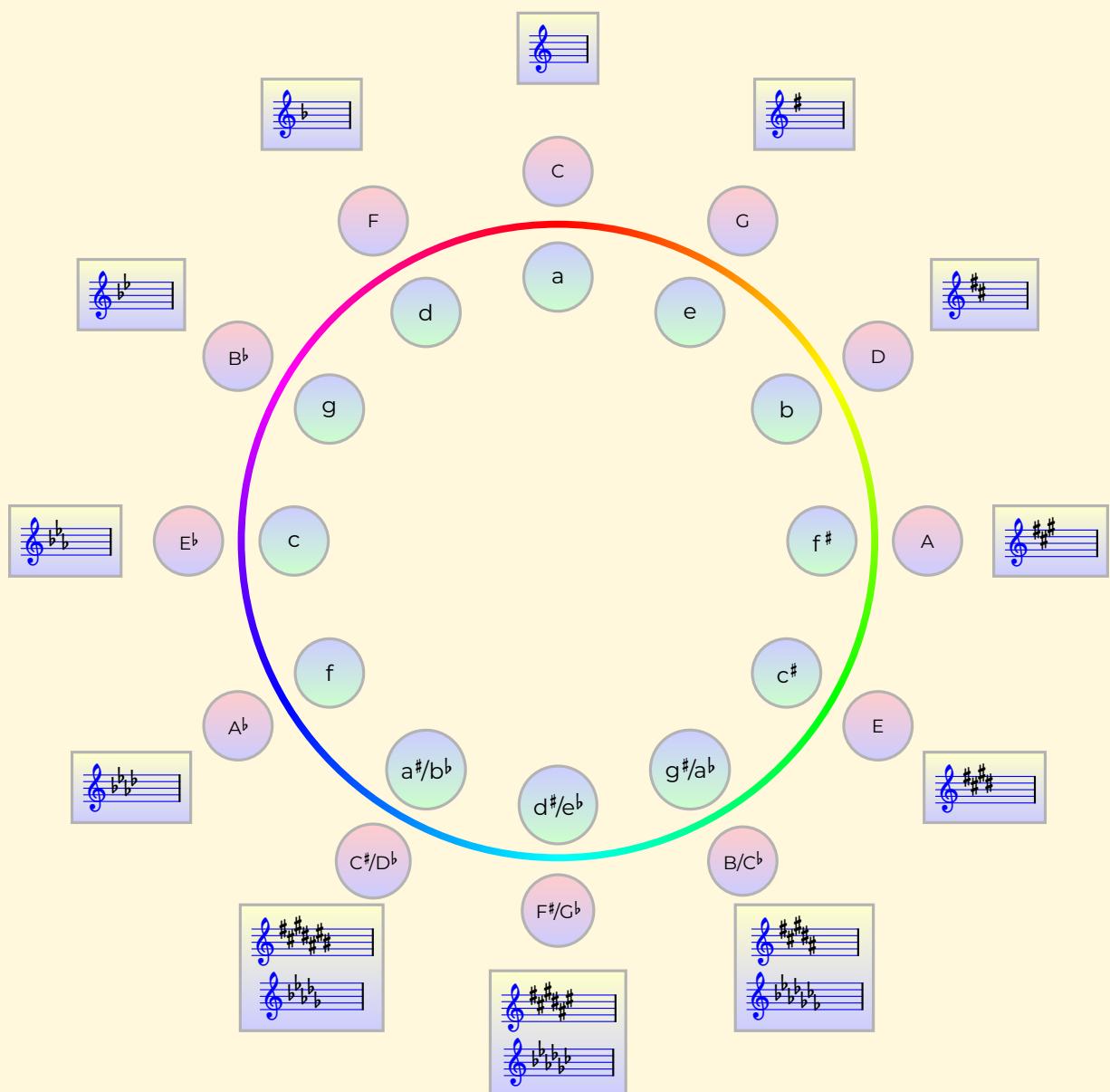


## Contents

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 小天鹅舞曲 . . . . .               | (Tchaikovsky) 22       |
| 天鹅 . . . . .                  | (C.Saint-Saëns) 23     |
| 天国精灵舞曲 . . . . .              | (格鲁克) 24               |
| 萨拉班德舞曲 . . . . .              | (巴赫) 25                |
| 广板 . . . . .                  | (亨德尔) 26               |
| <b>3 歌曲</b>                   | <b>27</b>              |
| Scarborough Fair . . . . .    | (Paul Simon) 28        |
| Yesterday Once More . . . . . | (R. Carpenter) 29      |
| Sound Of Silence . . . . .    | (Simon & Garfunkel) 30 |
| Five Hundred Miles . . . . .  | (Hedy West) 31         |
| 送别 . . . . .                  | (奥德威) 32               |
| 苏珊娜 . . . . .                 | (福斯特) 32               |
| 瑶族舞曲 . . . . .                | (刘铁山 & 莫沅) 32          |
| 同桌的你 . . . . .                | (高晓松) 33               |
| 恋曲 1990 . . . . .             | (罗大佑) 34               |
| 鬼迷心窍 . . . . .                | (李宗盛) 35               |
| 雪绒花 . . . . .                 | (Rodgers) 36           |
| 土拨鼠 . . . . .                 | (Beethoven) 36         |
| 乡间小路 . . . . .                | (叶佳修) 37               |
| 铁血丹心 . . . . .                | (顾嘉辉) 37               |
| <b>A 附录</b>                   | <b>39</b>              |
| A.1 大调与自然小调 . . . . .         | 41                     |
| A.2 音乐术语表 . . . . .           | 41                     |
| A.3 词汇缩写 . . . . .            | 48                     |



## 民歌





五月之歌...



民歌



五月之歌  
May Song

民歌

**Allegro Moderato**

1 2 3 4  
5 6 7 8  
9 10 11 12  
*f*                    *2da volta poco rit.*



红河谷

加拿大民歌

(1) 1 2 3  
4 5 6 7 8



夏日最后一朵玫瑰

爱尔兰民歌

(1) 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10 11  
12 13 14 15 16





民歌



小红帽,...

## 小红帽

巴西民歌

1 **Allegro** 2 3 4 5 6  
7 8 9 10 11 12  
13 14 15 16 17 18  
19 20 21 22 23 24

## 友谊地久天长

苏格兰民歌

(1) **Moderato cantabile** 1 2 3 4  
5 6 7 8  
9 10 11 12  
13 14 15 16  
**p**

## 茉莉花

江苏民歌

**Allegretto cantabile**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16  
*rit.*



步步高



民歌



## 步步高

广东乐曲

Moderato





民歌



金蛇狂舞



## 金蛇狂舞

聂耳

**Allegro**





## 花儿与少年

青海民歌

**Moderato cantabile**



民歌



铃儿响叮当,...



铃儿响叮当  
Jingle Bells

比尔彭特

**Allegretto**

1  
9  
17  
25



苏武牧羊

田锡侯

**Largo**

1  
9  
17





## 红沙拉帆

俄罗斯民歌

**Moderato**

*2da volta 8va.*

6      12      18      24      30      35





民歌



摇篮曲,...



### 摇篮曲

**Adagio cantabile**

东北民歌



### 捉泥鳅

侯德健

台湾民谣

**Moderato cantabile**

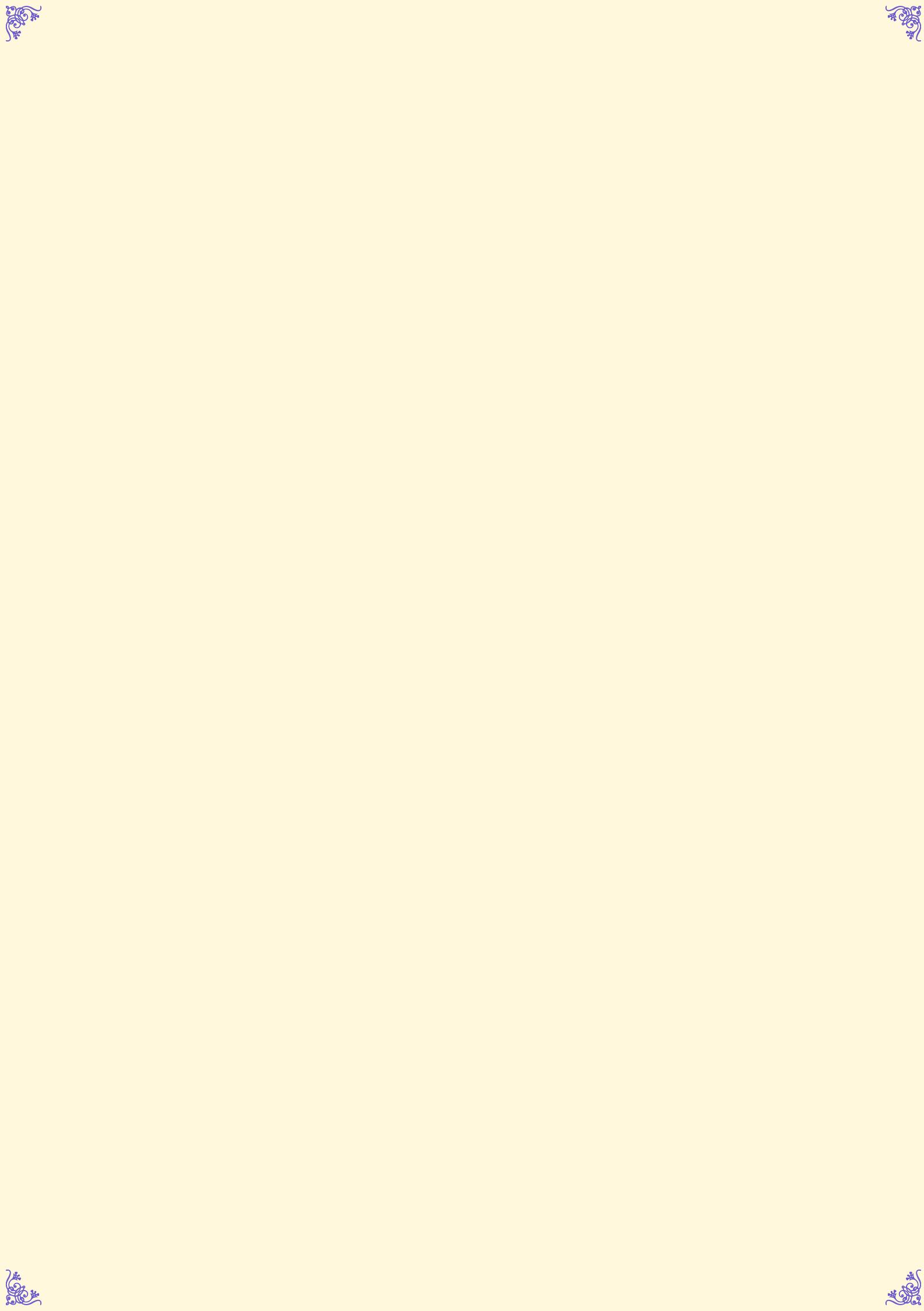


### 在那遥远的地方

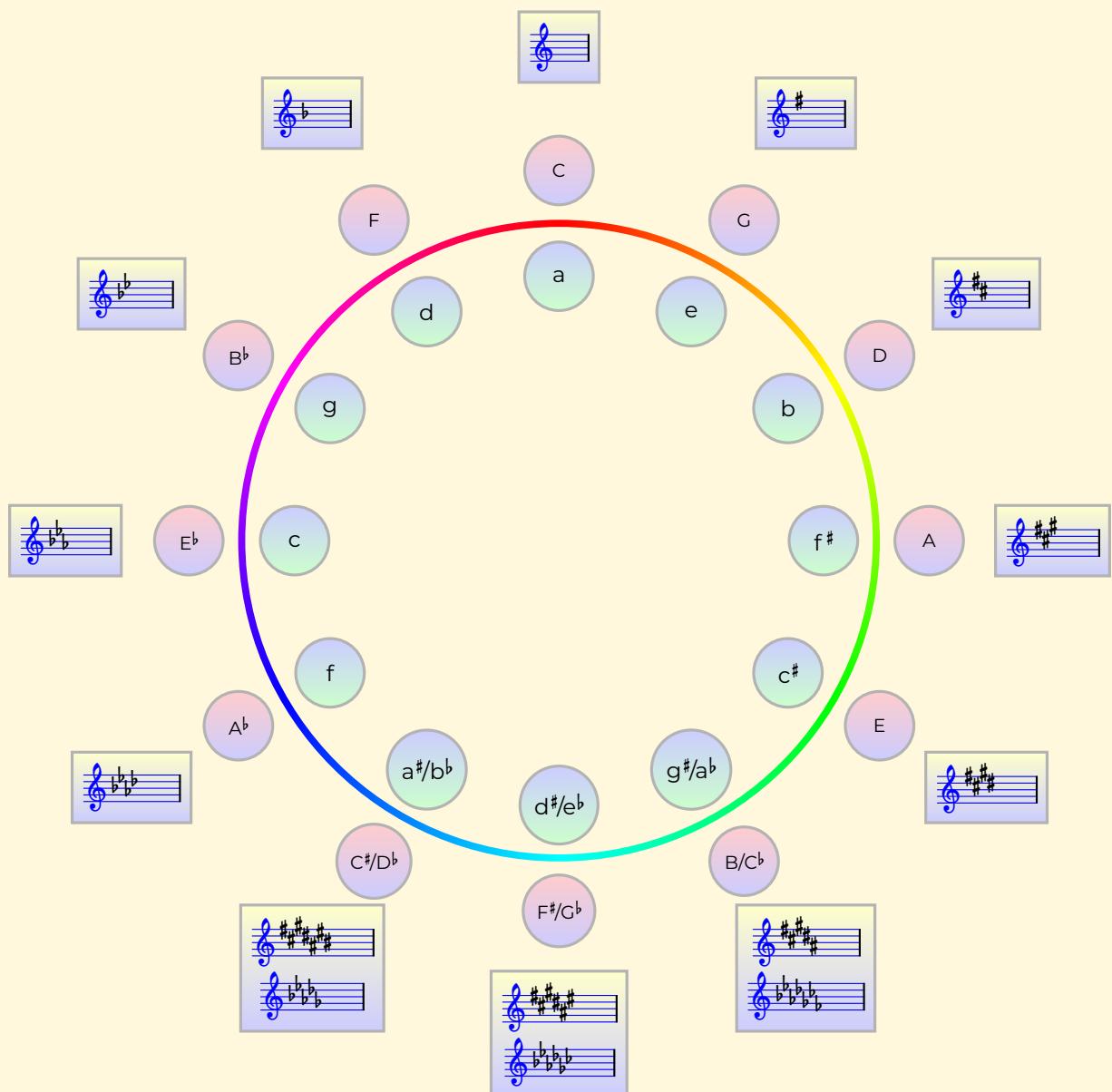
王洛宾

哈萨克族民歌

**Largo cantabile**



## 古典





摇篮曲,...



古典



摇篮曲  
Lullaby

舒伯特

F. Schubert

**Andante**

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9 10



摇篮曲  
Lullaby

勃拉姆斯

J. Brahms

**Andante**

1 2 3 4 5 6  
7 8 9 10 11 12  
13 14 15 16 17 18



很久很久以前  
Long, Long Ago

贝里

T. H. Bayly

**Moderato**

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10  
11 12 13 14 15 16





古典



缪塞特风笛舞曲,...



**缪塞特风笛舞曲**  
Musette

巴赫

J. S. Bach

**Andante pastorale**

(1) *mf* 1 2 3  
4 *p* (4) *f* 5 6 *p dim.*  
7 8 *mf* 9 *cresc.* 10 11 12 *mf*  
13 14 *p* 15 16 *dim.*



**C 大调音阶**

霍曼

1 2 3 4  
5 6 7 8





四季歌...



古典



## 四季歌

荒木丰久

1 **Moderato** 2 3 4

5 6 7 8

9 10 11 12

A musical score for 'Four Seasons Song' (四季歌) in C major, Moderato tempo. It consists of three staves of music with numbered measures 1 through 12. The first staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The second staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The third staff starts with a half note followed by eighth-note pairs.



## 合唱 — 选自清唱剧《犹大·马加比》

Chorus from "Judas Maccabaeus"

亨德尔

G. F. Handel

1 **Maestoso** 2 3 4 5

6 7 8 9 10

11 12 13 14 15

16 17 18 19 20

21 22 23 24

A musical score for 'Chorus from Judas Maccabaeus' in G major, Maestoso tempo. It consists of five staves of music with numbered measures 1 through 24. The first staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The second staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The third staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The fourth staff starts with a half note followed by eighth-note pairs. The fifth staff starts with a half note followed by eighth-note pairs.





古典



两个掷弹兵



两个掷弹兵  
The Two Grenadiers

舒曼

R. Schumann

(1) **Moderato**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

*mf* *p agitato* *cresc.* *Più mosso* *Moderato* *f* *rit.* *ff* *allarg.*



## 布列舞曲 (Bourrée)



古典

亨德尔

G. F. Handel

Allegretto

## 布列舞曲 (Bourrée)

**p espressivo**

**mf**

**p espressivo**

**mf**

**p**

**pp**

**f**      **mf**

**p**

**p**

**rit.**

The musical score is a single-line instrumental piece. It begins with a dynamic of **p espressivo**. Measures 5 and 8 show a transition to **mf**, with measure 8 also marked with **p espressivo**. Measures 12 and 15 show a return to **p**. Measures 19 and 23 show a dynamic transition from **mf** to **p**. Measures 26 and 30 show a dynamic transition from **p** to **pp** and **f** respectively. Measures 34 and 38 show a dynamic transition from **p** to **mf** and **f** respectively. Measures 41 and 45 show a dynamic transition from **p** to **p** and **rit.** respectively. The score is set in common time, with a key signature of one sharp (F#). Measures 1 through 18 are grouped by a bracket under the staff, while measures 19 through 45 are grouped by another bracket. Measure numbers are placed at the start of each group: 5, 8, 12, 15, 19, 23, 26, 30, 34, 38, 41, and 45.





古典



第二号小步舞曲



## 第二号小步舞曲

Minuet 2

巴赫

J. S. Bach

**Andantino**

1    5    9    13    17    21    25    29    33    37

*f*    *f*    *f*    *p*    *mf*    *p*    *p*    *f*    *f*



女巫之舞 (主题)  
Theme from "Witches' Dance"

帕格尼尼  
N. Paganini

**Andante**

5      9      13      17      21      25      29      34

13      17      21      25      29      34

17      21      25      29      34

21      25      29      34

25      29      34

29      34

34

38



古典



加沃特舞曲



加沃特舞曲  
Gavotte

戈塞克

F. J. Gossec

**Allegretto**

1      *mf*

5

9

13      *mf*      *rit.*      *p a tempo*      *Fine*

17      *p più cantabile*

21

25      *mf*      *(arco)*

29      *pizz.*      *D.C.*      *al Fine*





猎人的合唱  
Hunters' Chorus

韦伯

C. M. von. Weber

**Allegro**

1                    5                    9                    13                    17                    21                    25                    29                    33

**f**                    **v**                    **v**                    **v**                    **v**                    **v**                    **v**                    **v**                    **f**                    **f**



古典



梦幻曲

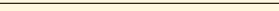
梦幻曲  
Dreaming

舒曼

R. Schumann

Andante espressivo

1 *p*  
5 *rit.* *p*  
9 *a tempo*  
13 *rit.* *p*  
17 *a tempo*  
21 *mf* *rit.*  
25 *a tempo* *pp*  
29 *rit.*



小天鹅舞曲  
Dance of the Little Swans

柴可夫斯基

**Allegro Moderato**

The sheet music consists of eight staves of musical notation for a single instrument. The tempo is Allegro Moderato. The key signature changes from C major to G major at measure 14. Measures 1-10 show eighth-note patterns with grace notes. Measures 11-13 feature sixteenth-note patterns. Measures 14-16 show eighth-note patterns with grace notes. Measures 17-20 show eighth-note patterns with grace notes. Measures 21-23 show eighth-note patterns with grace notes.





古典



天鹅



天鹅  
The Swan

圣-桑

C.Saint-Saëns

**Adagio**

1    4    7    10    14    19    23

*rit.*    **p**



**天国精灵舞曲**

选自歌剧 奥菲欧

格鲁克

The musical score consists of eight staves of music for a single instrument. The key signature is one flat, and the time signature is 3/4. The tempo is Andante. The score includes dynamic markings such as *dolce*, *fp*, *pp*, *p*, *cresc.*, and *f*. Measure numbers 6, 11, 16, 21, 26, and 32 are indicated. A section labeled 'A' begins at measure 16, and a section labeled 'B' begins at measure 26. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with slurs and grace notes.





古典



萨拉班德舞曲

萨拉班德舞曲  
选自《第六大提琴组曲》

J. S. 巴赫

**Largo**



— 10 —

厂板

高德爾

小德 儿

Larghetto  
13 Pfte. *tr* A V  
20 p <> p  
26 B  
32 V  
38 C mf  
44 D Pfte. *tr* V  
54 p <>  
60 E V  
66 V p <>  
72 F V  
78 V <> p  
84 V poco rit.

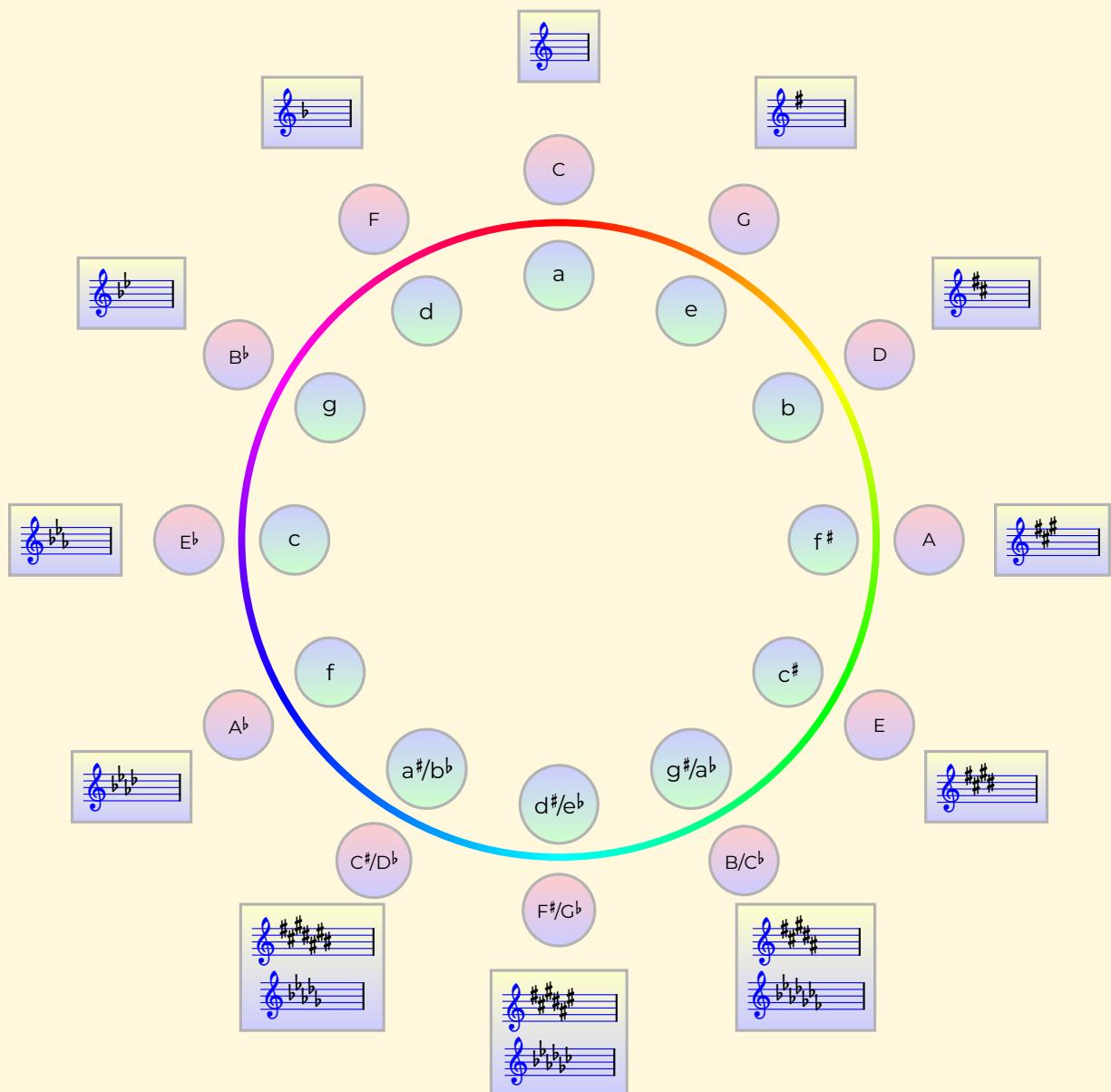




CHAPTER

# 3

## 歌曲



**Scarborough Fair**

Paul Simon

1            2            3            4            5            6

7            8            9            10          11          12          13

14          15          16          17          18          19          20

21          22          23          24          25          26          27

28          29          30          31          32          33          34          35

36          37          38          39          40          41          42          43

44          45          46          47          48          49          50

51          52          53          54          55          56          57

58          59          60          61          62          63          64

65          66          67          68          69          70          71          72

73          74          75          76          77          78

79          80          81          82          83          84          85

86          87          88          89          90          91          92

93          94          95          96          97          98          99          100

Moderato

A musical staff consisting of ten horizontal lines and nine spaces. Numbered measures from 1 to 100 are placed above each note or group of notes. Measure numbers are placed at the beginning of each measure, except for the first one which is preceded by a tempo marking. Measures 1 through 20 are in 3/4 time, measures 21 through 40 are in 2/4 time, and measures 41 through 100 return to 3/4 time. The key signature is one sharp throughout.

**Yesterday Once More***R. Carpenter*

1                    **Moderato**                    2                    3                    4

5                    6                    7                    8                    9

10                  11                  12                  13

14                  15                  16                  17

18                  19                  20                  21

22                  23                  24                  25

26                  27                  28                  29

30                  31                  32                  33                  34

35                  36                  37                  38

39                  40                  41                  42

43                  44                  45                  46                  47



**Sound Of Silence**

Simon &amp; Garfunkel

4



**Five Hundred Miles**

Hedy West

**Moderately slow**

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10  
11 12 13 14 15  
16 17 18 19 20 21  
22 23 24 25 26  
27 28 29 30 31  
32 33 34 35 36 37  
38 39 40 41 42  
43 44 45 46  
47 48 49 50 51  
52 53 54 55 56  
57 58 59 60 61  
62 63 64 65 66  
67 68 69 70 71 72





送别...



歌曲



## 送别

奥德威

**Moderato**

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10  
11 12 13 14 15 16



## 苏珊娜

福斯特

**Allegretto**

(1) 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10 11  
12 13 14 15 16



## 瑶族舞曲

刘铁山 &amp; 莫元

**Andante**

7  
13  
19



歌曲



同桌的你



## 同桌的你

高晓松

**Moderato**

6  
11  
16  
21  
26  
31  
35  
40

D.C. 2 V.  
e poi la





## 恋曲 1990

罗大佑

Moderato





歌曲



鬼迷心窍

## 鬼迷心窍

李宗盛

**Andante**

3  
5  
7  
9  
11  
13  
15  
17  
19  
21

1. | 2.

rall.



雪绒花...



歌曲



雪绒花  
Edelweiss

里查德·罗杰斯  
Richard Rodgers

Moderato

Musical score for 'Edelweiss' in G major, 3/4 time. The score consists of eight staves of music with various dynamics (mp, mf, p) and performance instructions (rit.).



## 土拨鼠

贝多芬  
L. van Beethoven

Moderato

Musical score for '土拨鼠' in G major, 8/8 time. The score consists of six staves of music with dynamics (mp, p, f, dim.) and performance instructions (V, //).



歌曲



乡间小路,...



## 乡间小路

叶佳修

**Moderato Cantabile**

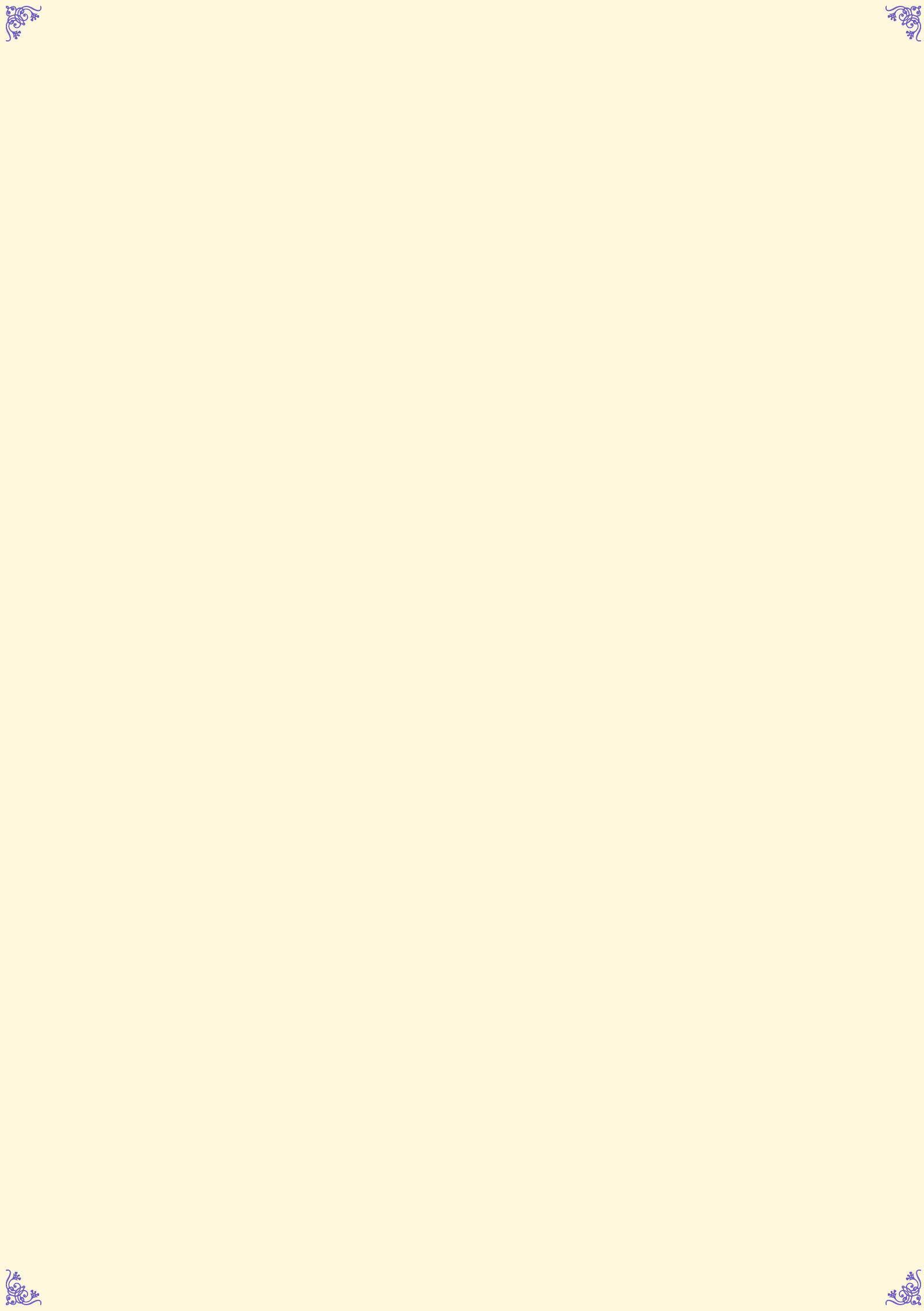


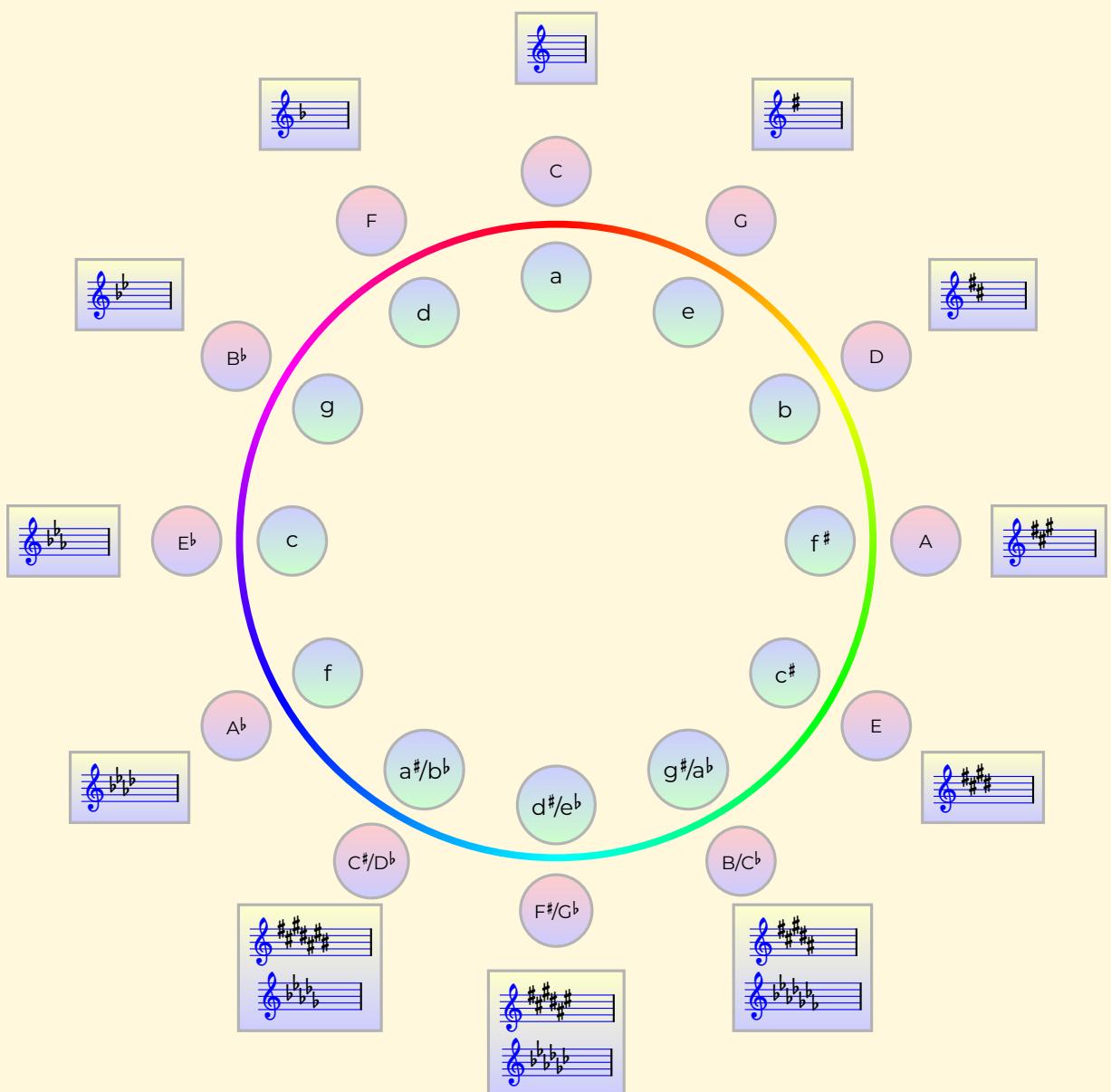
## 铁血丹心

顾嘉辉

**Moderato Cantabile**





**附录**



| 大调             |  | 自然小调           |  |
|----------------|--|----------------|--|
| C <sup>#</sup> |  | a <sup>#</sup> |  |
| F <sup>#</sup> |  | d <sup>#</sup> |  |
| B              |  | g <sup>#</sup> |  |
| E              |  | c <sup>#</sup> |  |
| A              |  | f <sup>#</sup> |  |
| D              |  | b              |  |
| G              |  | e              |  |
| C              |  | a              |  |
| F              |  | d              |  |
| B <sup>♭</sup> |  | g              |  |
| E <sup>♭</sup> |  | c              |  |
| A <sup>♭</sup> |  | f              |  |
| D <sup>♭</sup> |  | b <sup>♭</sup> |  |
| G <sup>♭</sup> |  | e <sup>♭</sup> |  |
| C <sup>♭</sup> |  | a <sup>♭</sup> |  |



## A.1 大调与自然小调

每章<sup>1</sup>开头部分都有一个五度循环圈。我们在这里再稍微对各个大调和自然小调展开描述一下，展现出各个调式一个八度内的音名、音级和升降号，及其对应关系。详见下列三张表（第一、二张表我把他俩合并在一起，太大了，放在上一页（page 40）了）。

| 大 调 | 自然小调 | 升降号                  |
|-----|------|----------------------|
| C#  | a#   | F# C# G# D# A# E# B# |
| F#  | d#   | F# C# G# D# A# E#    |
| B   | g#   | F# C# G# D# A#       |
| E   | c#   | F# C# G# D#          |
| A   | f#   | F# C# G#             |
| D   | b    | F# C#                |
| G   | e    | F#                   |
| ↑ C | a    |                      |
| F   | d    | B♭                   |
| B♭  | g    | B♭ E♭                |
| E♭  | c    | B♭ E♭ A♭             |
| A♭  | f    | B♭ E♭ A♭ D♭          |
| D♭  | b♭   | B♭ E♭ A♭ D♭ G♭       |
| G♭  | e♭   | B♭ E♭ A♭ D♭ G♭ C♭    |
| C♭  | a♭   | B♭ E♭ A♭ D♭ G♭ C♭ F♭ |



## A.2 音乐术语表

### Italian Musical Terms

在五线谱中经常会出现意大利文和拉丁文。不太常见的会被忘记，我在这里列出几张音乐常用术语、词汇表，并给出中英文翻译（对某些简单英文，我就不加中文翻译了）。

| Tempo            |   |                    |
|------------------|---|--------------------|
| Laghissimo       | very very slow                            | 受不了的慢              |
| Grave            | very slow and solemn                      | 贼慢、庄重              |
| Largo            | slow, broad                               | 慢、广板               |
| Lento            | slow                                      | 慢                  |
| Larghetto        | not quite as slow as largo                | 没有 largo 慢         |
| Adagio           | slow, leisurely                           | 慢、轻松               |
| Adagietto        | rather leisurely, faster than adagio      | 稍慢，比 adagio 快      |
| Andante          | a medium slow                             | 中等的慢               |
| Andantino        | moderate pace, but not so slow as andante | 中等的慢，但没有 andante 慢 |
| Andante moderato | faster than andante                       | 比 andante 快        |

<sup>1</sup>每章开头都放一个循环圈不是因为它重要，而是由于我用 tikz 结合 lilypond 花了几个小时、改了四五个版本才画出这个圈圈，所以得多用它几次。



## 附录



|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Moderato  | moderate, or medium   | 中等速度               |
| Allegretto                                      | not as fast as allegro  | 没有 allegro 快       |
| Allegro moderato                                | slightly slower than allegro  | 比 allegro 慢一点      |
| Allegro   | fast  | 快                  |
| Vivo,<br>Vivace                                 | lively, brisk   | 生动, 轻快             |
| AllegriSSimo                                    | faster than allegro   | 比 allegro 快        |
| Vivacissimo                                     | faster than vivo  | 比 vivo 快           |
| Presto  | very fast   | 贼快                 |
| Prestissimo                                     | very, very fast   | 贼快, 贼快的            |
| 与 tempo 相关的其他词汇                                 |   |                    |
| Largamente                                      | broadly, massively  | 很慢                 |
| Tempo ordinario                                 | ordinary speed  | 一般速度               |
| Tempo commodo                                   | convenient, comfortable speed   | 适当的速度              |
| Tosto   | quick, rapid  | 快                  |
| Celere  | quick, nimble   | 快                  |
| Veloce  | Swiftly   | 飞快                 |
| Doppio Tempo,<br>Doppio Movimento               | twice as fast as the preceding movement                               | 双倍速                |
| L'istesso tempo                                 | in the same time as<br>the preceding movement                         | 同速                 |
| Più lento                                       | more slowly   | 更慢                 |
| Gradual Tempo Changes                           |   |                    |
| Ritardando(rit.)                                | slowing down  | 慢下来                |
| Rallentando(rall.)                              | gradually slower  | 渐慢                 |
| Allargando(allarg.)                             | a slow rallentando that retains a full                                | 保持饱满的渐慢            |
| Ritenuto(riten.)                                | immediately slower, retained  | 慢                  |
| rubato  | Robbed time, the slight alterations<br>by acceleration or retardation | 弹性速度,<br>可以稍稍加/减速度 |
| Stringendo(string.),<br>Stretto,<br>Affrettando | hurrying the speed  | 加快                 |
| Accelerando(accel.)                             | accelerating, getting faster  | 渐快                 |
| poco a poco                                     | little by little  | 逐渐地                |
| Tempo I,<br>Tempo Primo                         | back to the original tempo  | 返回最初的速度            |
| A tempo   | resume previous tempo   | 保持之前的速度            |
| Ad libitum(ad lib.),<br>A piacere               | At the performer's pleasure   | 根据演奏者意愿            |
| Meno mosso                                      | Slower at once  | 突慢                 |
| Più mosso                                       | Faster at once  | 突快                 |
| Dynamics  |   |                    |
| <b>ppp</b> (pianississimo)                      | very, very soft   | 非常、非常的弱            |



|  |   |          |
|--|---|----------|
| <b>pp</b> (pianissimo)   | very soft   | 非常的弱     |
| <b>p</b> (piano)   | soft  | 弱        |
| <b>mp</b> (mezzo piano)  | medium soft   | 中弱       |
| <b>mf</b> (mezzo forte)  | medium load   | 中强       |
| <b>f</b> (forte)   | load  | 强        |
| <b>ff</b> (fortissimo)   | very load   | 非常强      |
| <b>fff</b> (fortississimo)   | very, very load                                       | 非常、非常强   |
| Gradual Dynamics   |   |          |
| Crescendo(cresc.)<br>=>  | gradually louder                                      | 渐强       |
| Diminuendo(dim.)<br>=>   | gradually softer                                      | 渐弱       |
| <b>fp</b> (fortepiano)   | loud, then immediately soft                           | 强, 立即转弱  |
| <b>sforzando</b> ,<br><b>sf</b> (forzando),<br><b>fz</b> (szforzato) | suddenly accented                                     | 突强       |
| <b>rizz</b> (rinforzando),<br><b>rf</b>                              | reinforced  | 增强       |
| Mancando   | Failing or waning                                     | 减弱       |
| Smorzando<br>Morendo   | Dying away  | 减弱消失     |
| Perdendosi   | Losing itself by getting softer and slower            | 变慢变弱直至消失 |
| Performing Articulations   |   |          |
| Arco   | with bow  | 弓奏       |
| Arpeggio(arp.)   | chord notes played in succession                      | 琶音       |
| Bartok pizz(⌚),<br>Snap pizzicato                                    | pluck upwards   | 上拨弦      |
| Cadenza  | ornamental passage                                    | 装饰奏      |
| Flageolet(◎)   | overtone, whistling sound                             | 泛音       |
| Fermata(●)   | to be lengthened by<br>an unspecified amount          | 延音       |
| Glissando(gliss.)  | a continuous slide from<br>one note to another        | 滑奏       |
| Harmonic(♪)  | overtone,<br>characterized by harmony                 | 泛音<br>和声 |
| Legato   | notes played with a smooth<br>connection between them | 联奏       |
| Mano destra(m.d.)  | right hand  | 右手       |
| Mano sinistra(m.s.)  | left hand   | 左手       |
| Pizzicato(pizz.)   | plucked with the finger<br>rather than bowed          | 拨弦       |
| Marcato(Marc.)   | marked, accented                                      | 重音       |



## 附录



|                                |  |        |
|--------------------------------|--|--------|
| Mordent                        | a rapid alternation of a note with the note immediately below or above | 波音     |
| Portamento(port.)              | a smooth slide from one note to another                                | 滑音     |
| Tutti                          | performed by the entire ensemble                                       | 合奏     |
| Staccato(stacc.)               | shortened and sharply separated notes                                  | 断奏     |
| Staccatissimo<br>(staccatiss.) | shortened and extremely separated notes                                | 顿奏     |
| Solo                           | unaccompanied  | 独奏     |
| Stopped(+)                     | plucked with the left hand finger                                      | 左手拨弦   |
| Sul A(G, D, or E)              | on the A string of a violin  | 在A弦上   |
| Sul ponticello                 | near the bridge (violin)   | 靠近琴码   |
| Vibrato(vib.)                  | a rapid repeated slight change in the pitch of a note                  | 颤音, 捺弦 |
| Moods                          |  |        |
| Affetto                        | with affection   | 充满爱意   |
| Affettuoso                     | with tender feeling  | 慈爱     |
| Agitato                        | agitated   | 焦急的    |
| Amabile                        | amiably  | 亲切友好的  |
| Amoroso                        | lovingly   | 深情的    |
| Animato                        | animated, lively   | 愉快的    |
| Appassionato                   | impassioned  | 热情的    |
| Ardito                         | with spirit and boldness   | 大胆勇敢   |
| Arioso                         | a short melody   | 短小的旋律  |
| Attacca                        | go on immediately  | 继续、无停顿 |
| Burlesco                       | comic  | 滑稽的    |
| Cantabile, Cantando            | in a singing style   | 如歌地    |
| Capriccioso                    | in a free, impulsive   | 荒诞的    |
| Con amore                      | with love  | 充满爱的   |
| Con anima                      | with soul  | 满含热情   |
| Con brio                       | with spirit, with vigor  | 充满活力   |
| Con delicatezza                | with delicacy  | 优雅精致   |
| Con dolore,<br>Con duolo       | with grief   | 悲痛欲绝的  |
| Con espressione                | with expression  | 情感流露   |
| Con energia                    | with energy or force   | 充满力量   |
| Con fuoco                      | with fiery manner  | 充满激情   |
| Con grazia                     | with grace   | 优雅     |
| Con moto                       | with movement  | 生动的    |
| Con sordini                    | with mutes   | 微弱的    |
| Con spirito                    | with spirit  | 充满活力   |
| Con tenerezza,<br>Teneramente  | with tenderness  | 温柔的    |
| Con vivacita                   | with vivacity  | 活泼的    |



|                          |                                |          |
|--------------------------|--------------------------------|----------|
| Deciso                   | decided                        | 坚定的      |
| Delicato                 | Delicately                     | 精致的      |
| Dolce                    | sweet                          | 甜蜜的      |
| Doloroso,<br>Dolente     | sorrowful                      | 悲哀的      |
| Energico                 | energetic                      | 有力的      |
| Espressivo(espr.)        | expressive                     | 富有变现力的   |
| Feroce                   | fiercely                       | 强烈的      |
| Forza                    | force                          | 有力的      |
| Furioso                  | impetuously                    | 激烈的      |
| Giusto                   | right, exact, strict           | 严格的, 明确的 |
| Giocoso                  | jocosely                       | 幽默的      |
| Giojoso                  | joyous                         | 欢乐的      |
| Grandioso                | grandly                        | 宏大的      |
| Grazioso                 | graceful                       | 优雅的      |
| Gustoso                  | tastefully                     | 高雅的      |
| Impetuoso                | impetuously                    | 激烈的      |
| Lagrimoso                | tearfully                      | 悲伤的      |
| Languido                 | languid                        | 无精打采的    |
| Legato                   | smoothly and connectedly       | 平稳连贯的    |
| Leggieramente            | getting gradually lighter      | 变得轻快     |
| Leggiero(legg.)          | light, nimble                  | 轻快的      |
| Maestoso                 | majestic                       | 庄严的      |
| Marcato                  | marked, accented               | 显著的      |
| Martellato               | with great force               | 强有力的     |
| Mesto                    | sad                            | 忧伤的      |
| Mosso                    | moved, fast and with animation | 欢快热烈     |
| Pesante                  | heavily                        | 沉重的      |
| Piacevole                | in a pleasing manner           | 令人愉快的    |
| Pomposo                  | pompously                      | 浮夸的      |
| Risoluto                 | decisive, strong               | 果断的, 坚定的 |
| Scherzando,<br>Scherzoso | playful, joking, jest          | 滑稽的      |
| Semplice                 | simply                         | 单纯的      |
| Serioso                  | seriously                      | 严肃的      |
| Sonore                   | sonorous                       | 浑厚的, 洪亮的 |
| Strepitoso               | boisterous manner              | 喧闹的      |
| Sostenuto                | sustained                      | 持续的      |
| Sotto voce               | in an undertone                | 轻声低语     |
| Tenuto                   | held, sustained                | 持续       |
| Tranquillo               | calm                           | 平静的      |
| Vigoroso                 | vigorously                     | 剧烈的      |
| Volante                  | in a light                     | 轻快       |



| Repeats                             |  |                           |
|-------------------------------------|--|---------------------------|
| Fine                                | the end of a piece   | 曲终                        |
| Φ <sup>2</sup> (Coda)               | the concluding passage of a piece  | 乐段终                       |
| % <sup>3</sup> (Segno)              | the beginning or end of a repeat   | 反复段的开始或结束                 |
| Da Capo(D.C.) <sup>4</sup>          | repeat from the beginning  | 反复从开始处开始                  |
| Da Capo al Fine<br>(D.C. al Fine)   | repeat from the beginning to the 'Fine'  | 反复从开始处到 'Fine'            |
| Da Capo al Coda<br>(D.C. al Coda)   | repeat from the beginning to Φ, then skip to the concluding Coda passage             | 反复从开始处到Φ, 然后直接跳到 coda 乐段尾 |
| Da Capo al Segno<br>(D.C. al Segno) | repeat from the beginning to %   | 反复从开始处到% 结束               |
| Dal Segno(D.S.)                     | repeat from %  | 反复从% 开始                   |
| Dal Segno al Fine<br>(D.S. al Fine) | repeat from % to the 'Fine'  | 反复从% 到 'Fine'             |
| Dal Segno al Coda<br>(D.S. al Coda) | repeat from the % to the Φ, then skip to the concluding Coda passage                 | 反复从% 到Φ 然后直接跳到 coda 乐段尾   |
| Bis                                 | twice  | 两遍                        |
| Volta <sup>5</sup>                  | time   | 次、遍                       |
| Vocal Ranges                        |  |                           |
| soprano                             | a high woman's voice   | 女高音                       |
| coloratura soprano                  | This is not really a different range from the soprano but but high, light, and agile | 花腔女高音                     |
| mezzo-soprano                       | in between soprano and alto  | 女中音                       |
| alto                                | a low woman's voice  | 女低音                       |
| contralto                           | same as alto   | 女低音                       |
| contraltoff                         | lower than alto  | 女低音                       |
| tenor                               | a high man's voice   | 男高音                       |
| countertenor                        | tensor but high, light, and agile  | 男高音                       |
| baritone                            | in between tenor and bass  | 男中音                       |
| bass                                | a low man's voice  | 男低音                       |
| Instrumental Ranges                 |  |                           |
| contra-...                          | lower  | 低音 ...                    |
| piccolo-...                         | higher   | 高音 ...                    |
| a note name-...                     | instrument in different ranges   | 某调 ...                    |
| Styles                              |  |                           |
| Alla Cappella                       | unaccompanied church music   | 无伴奏教堂音乐                   |
| Barcarolle                          | a boat-song  | 船歌                        |
| Marcia                              | a march  | 进行曲                       |

<sup>2</sup>第二个 coda 乐段可用ΦΦ 表示，第三个可用Φ3Φ...。<sup>3</sup>第二个 segno 乐段可用%% 表示，第三个可用%3%...。<sup>4</sup>A repeat instruction to be performed more than once includes '...V.', e.g., D.C. 2V.<sup>5</sup>1ma volta (1st time), 2da volta (2nd time), ...



|                       |                                    |      |
|-----------------------|------------------------------------|------|
| Minuetto,<br>Menuetto | a minuet                           | 小步舞曲 |
| Parlando,<br>Parlante | a ballade                          | 叙事曲  |
| Pastorale             | pastoral style                     | 田园曲  |
| Scherzo               | a playful piece                    | 幽默曲  |
| Sonata                | sonata                             | 奏鸣曲  |
| Trio                  | three parts, instruments or voices | 三重   |
| Variazione            | variations                         | 变奏曲  |

## 其他有用词汇

|   |   |               |
|---|---|---------------|
| a                                       | at, for, with, to, by, in                                       |               |
| al, all', alla                          | in the style of, to the   | 以, 到          |
| ancora                                  | again   | 再一次           |
| assai                                   | very much   | 非常            |
| bene, ben                               | well  |               |
| bravura                                 | florid  | 华丽的           |
| cantilena                               | A song-like melody  | 如歌的旋律         |
| chiaro                                  | clear   | 清晰            |
| col, colla                              | with the  |               |
| col arco                                | with the bow  |               |
| colla parte,<br>colla voce              | The accompanist to keep closely with<br>the solo part, or voice | 伴奏紧跟独奏<br>或歌唱 |
| con                                     | with, together  | 用、以 ...       |
| come                                    | like, as  | 如             |
| da                                      | from  | 从             |
| dal                                     | from the  | 从             |
| di                                      | of the  |               |
| divisi                                  | divided   | 分             |
| dopo                                    | after   | 之后            |
| e poi                                   | and then  |               |
| ed                                      | and   |               |
| fuoco                                   | fiery   | 热烈的           |
| la, il, lo                              | the   |               |
| ma                                      | but   | 但             |
| ma non tanto                            | but not so much   | 没那么多          |
| ma non troppo                           | but not too much  | 别太多           |
| maggiore                                | major key   | 大调            |
| meno                                    | less  | 更少            |
| mezzo                                   | half  | 一半, 中间        |
| minore                                  | minor key   | 小调            |
| molto, di molto                         | a lot   | 非常            |
| nei, nel, nell',<br>nella, nelle, nello | in the  |               |



## 附录



|                         |                                     |         |
|-------------------------|-------------------------------------|---------|
| non                     | not                                 | 不       |
| nuovo                   | again                               | 再一次     |
| o                       | or                                  | 或       |
| obbligato(obb.)         | an instrumental part, indispensable | 伴奏、不可省略 |
| ostinato                | continually repeated                | 不断反复    |
| più                     | more                                | 更多      |
| poi                     | then                                |         |
| pochettino              | very little                         | 很少      |
| prima                   | at first                            | 开始      |
| quasi                   | almost                              | 几乎      |
| questo                  | this                                |         |
| (un) poco               | a little                            | 一点儿     |
| poco a poco             | little by little                    | 一点一点地   |
| Repetizione,<br>replica | repeat                              | 反复      |
| sciolto                 | free                                | 自由      |
| segue                   | follows                             | 跟随      |
| sempre                  | always                              | 总是      |
| sentimento              | sentiment                           | 情绪      |
| senza                   | without                             | 不用      |
| si replica              | to be repeated                      | 反复      |
| sin', sino              | until                               | 直到      |
| simile                  | in a similar way                    | 相似方式    |
| sopra                   | above                               | 上面      |
| sordino,<br>sordini     | a mute                              | 弱音      |
| spianato                | without pathos                      | 平稳      |
| subito                  | suddenly, quickly                   | 突然      |
| sul', sull', sulla      | on the                              |         |
| tacet                   | be silent                           | 沉默      |
| tanto                   | as much                             | 那样多     |
| tedesca                 | in a German manner                  | 德式      |
| tema                    | a theme                             | 主题      |
| tempo di...             | in the time of ...                  | 以...速度  |
| troppo                  | too much                            | 太多      |
| un, una                 | a, an, one                          |         |
| volti subito(V.S)       | turn page quickly                   | 翻页      |
| voce                    | voice                               | 歌唱      |
| 8va                     | an octave higher                    | 高八度     |



### A.3 词汇缩写 Abbreviations



### Abbreviations for Instruments

| <b>Abbr.</b> | <b>English</b>            | <b>Italian</b>              |
|--------------|---------------------------|-----------------------------|
| acc.         | Accordion                 | Fisarmonica                 |
| afl.         | Alto flute                | Flauto contralto            |
| alt.         | Alto (voice) (contralto)  | Contralto                   |
| arp.         | Arpeggione                | Arpeggione                  |
| bag.         | Bagpipe                   | Cornamusica (Zampogna)      |
| bar.         | Baritone (voice)          | Baritono                    |
| bass.        | Bass (voice)              | Basso                       |
| bbar.        | Bass baritone (voice)     | Basso-baritono              |
| bc.          | Continuo (Basso continuo) | Basso continuo              |
| bcl.         | Bass clarinet             | Clarinetto basso            |
| bell.        | Bell (Chimes)             | Campane                     |
| bfl.         | Bass flute                | Flauto basso                |
| bgtr.        | Bass guitar               | Basso elettrico             |
| bjo.         | Banjo                     | Banjo                       |
| bn.          | Bassoon                   | Fagotto                     |
| bob.         | Bass oboe (Baritone oboe) | Oboe baritono               |
| br.          | Brass instruments         | Strumento a fiato di ottone |
| bryt.        | Baryton                   | Baritono                    |
| bstcl.       | Basset clarinet           | Clarinetto di bassetto      |
| bsthn.       | Basset horn               | Corno di bassetto           |
| bug.         | Bugle                     | Corna de segnale            |
| cbcl.        | Contrabass clarinet       | Clarinetto contrabbasso     |
| cbn.         | Contrabassoon             | Contrafagotto               |
| cch.         | Children's chorus         | Coro di fanciulli           |
| cel.         | Celesta                   | Celesta                     |
| ch.          | Mixed chorus              | Coro miste                  |
| cimb.        | Cimbalom                  | Cimbalom                    |
| cit.         | Cittern                   | Cetra (Cetara)              |
| cl.          | Clarinet                  | Clarinetto                  |
| clvd.        | Clavichord                | Clavicordo                  |
| cm.          | Chalumeau                 | Salmoè                      |
| conc.        | Concertina                | Concertina                  |
| crh.         | Crumhorn                  | Cromorno                    |
| crt.         | Cornet                    | Cornetta (a pistoni)        |
| crtt.        | Cornett (Zink)            | Cornetto                    |
| ct.          | Counter-Tenor             | Controtenore                |
| cv.          | Child's voice             | Voce di fanciullo           |
| db.          | Double Bass               | Contrabasso                 |
| dln.         | Dulcian                   | Dulciana                    |
| dom.         | Domra                     | Domra                       |
| dulc.        | Dulcimer                  | Salterio                    |



## 附录



|       |                              |                                    |
|-------|------------------------------|------------------------------------|
| egtr. | Electric guitar              | Chitarra elettrica                 |
| eh.   | English horn (Cor anglais)   | Corno inglese                      |
| elec. | Electronic Instruments       | Strumento elettrica                |
| epf.  | Electric piano               | Pianoforte elettrico               |
| eq.   | Equal voices                 | Voci pari                          |
| erhu. | Erhu                         | Erhu                               |
| euph. | Euphonium                    | Eufonio                            |
| fch.  | Female chorus                | Coro femminile                     |
| fda.  | Flute d'amore (Tenor flute)  | Flauto tenor                       |
| fgh.  | Flugelhorn                   | Flicorno soprano                   |
| fife. | Fife                         | Fiffaro                            |
| fl.   | Flute                        | Flauto                             |
| flag. | Flageolet                    | Flagioletto                        |
| ghca. | Glass harmonica (Bowl organ) | Glassarmonica (Bicchieri de vetro) |
| gl.   | Glockenspiel                 | Campanelli (Metallofono)           |
| gtr.  | Guitar                       | Chitarra                           |
| harm. | Harmonium                    | Armonium                           |
| hca.  | Harmonica (Mouth Organ)      | Armonica a bocco                   |
| heck. | Heckelphone                  | Heckelfono                         |
| hn.   | Horn (French horn)           | Corno                              |
| hp.   | Harp                         | Arpa                               |
| hpd.  | Harpsichord                  | Cembalo (Clavicembalo)             |
| kbd.  | Keyboard instrument          | Strumento a tastiera               |
| lute. | Lute                         | Liuto                              |
| lyre. | Lyre                         | Lira                               |
| mand. | Mandolin                     | Mandolino                          |
| mar.  | Marimba                      | Marimba                            |
| mch.  | Male chorus                  | Coro maschile                      |
| mez.  | Mezzo-soprano                | Mezzosoprano                       |
| mus.  | Musette                      | Musette de cour                    |
| nar.  | Narrator (Reciter)           | Narratore                          |
| ob.   | Oboe                         | Oboe                               |
| oca.  | Ocarina                      | Ocarina                            |
| oda.  | Oboe d'amore                 | Oboe d'amore                       |
| om.   | Ondes Martenot               | Onde Martenot                      |
| oph.  | Ophicleide                   | Ophicleide                         |
| orch. | Orchestra                    | Orchestra                          |
| org.  | Organ                        | Organo                             |
| oud.  | Oud                          | Oud                                |
| pan.  | Pan flute (Pan-pipes)        | Flauto di Pan (Siringa)            |
| perc. | Percussion                   | Strumento a percussione            |
| pf.   | Piano                        | Pianoforte                         |
| pfte. | Piano                        | Pianoforte                         |
| pf3h. | Piano 3 hands                | Pianoforte 3 mani                  |



|        |                           |                               |
|--------|---------------------------|-------------------------------|
| pf4h.  | Piano 4 hands             | Pianoforte 4 mani             |
| pf5h.  | Piano 5 hands             | Pianoforte 5 mani             |
| pf6h.  | Piano 6 hands             | Pianoforte 6 mani             |
| pflh.  | Piano left hand           | Piano di sinistra             |
| pfped. | Pedal piano               | Pianoforte organistico        |
| pfrh.  | Piano right hand          | Piano di destra               |
| picc.  | Piccolo                   | Flauto piccolo (Ottavino)     |
| pipa.  | Pipa                      | Pipa                          |
| pk.    | Timpani                   | Timpani                       |
| ptpt.  | Piccolo trumpet           | Trombino                      |
| reb.   | Rebec                     | Rebeca (Ribeca)               |
| rec.   | Recorder                  | Flauto dolce (Flauto a becco) |
| sar.   | Sarrusophone              | Sarrusofono                   |
| sax.   | Saxophone                 | Sassofono (Saxofono)          |
| sheng. | Sheng                     | Sheng                         |
| shw.   | Shawm                     | Ciaramella (Piffaro)          |
| sit.   | Sitar                     | Sitar                         |
| skbt.  | Sackbut                   | Sackbut                       |
| sop.   | Soprano (voice)           | Soprano                       |
| srp.   | Serpent                   | Serpentone                    |
| stpt.  | Slide trumpet             | Tromba a tirarsi              |
| str.   | String instruments        | Archi                         |
| sxh.   | Saxhorn                   | Flicorni                      |
| syn.   | Synthesizer               | Sintetizzatore                |
| tba.   | Tuba                      | Tuba                          |
| tbn.   | Trombone                  | Trombone                      |
| ten.   | Tenor                     | Tenore                        |
| thrm.  | Theremin                  | Theremin                      |
| timp.  | Timpani                   | Timpani                       |
| tpt.   | Trumpet                   | Tromba (Clarino)              |
| uch.   | Unison chorus             | Coro unisono                  |
| uke.   | Ukelele (Ukulele)         | Ukelele                       |
| v.     | Voice (solo)              | Voce                          |
| va.    | Viola                     | Viola                         |
| vap.   | Viola pomposa             | Viola pomposa                 |
| vc.    | Cello                     | Violoncello                   |
| vda.   | Viola d'amore             | Viola d'amore                 |
| vib.   | Vibraphone                | Vibrafono                     |
| vie.   | Vielle (Hurdy-Gurdy)      | Lyra tedesca (Ghironda)       |
| viol.  | Viol (Viola da gamba)     | Gamba (Viola da gamba)        |
| vlne.  | Violone                   | Violone                       |
| vn.    | Violin                    | Violino                       |
| vuv.   | Vuvuzela                  | Vuvuzela                      |
| vv.    | Voces (multiple soloists) | Voci                          |



## 附录



|       |                      |                            |
|-------|----------------------|----------------------------|
| wag.  | Wagner tuba          | Tuba di Wagner             |
| ww.   | Woodwind instruments | Strumento a fiato di legno |
| xiao. | Xiao                 | Xiao                       |
| xyl.  | Xylophone            | Xilofono (Silofono)        |
| zith. | Zither               | Cetra da tavola            |



未完待续  
谢谢阅读





## Changelog

**3.6- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2024-04-24)

**Added**

- 在那遥远的地方

**3.5- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2024-04-03)

**Added**

- 摆篮曲 – 东北民歌, 捉泥鳅

**Changed**

- Using "TeX Live 2024"

**3.4- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2024-02-27)

**Added**

- 曲谱: 广板
- 附录: 词汇缩写
- some midi files

**Fixed**

- bug fixes

**3.3- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2024-02-07)

**Added**

- 红沙拉帆, 天国精灵舞曲, 萨拉班德舞曲
- some midi files

**Fixed**

- bug fixes

**Changed**

- BarNumber

**3.2- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2024-01-04)

**Added**

- 花儿与少年, 小天鹅舞曲, 苏武牧羊, 铃儿响叮当, 天鹅
- some midi files

**Fixed**

- bug fixes

**Changed**

- 前言

**3.1- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2023-12-28)

**Added**

- 步步高, 乡间小路, 铁血丹心, 金蛇狂舞
- some midi files

**3.0- $\beta$ (3.1415)** 李小丹 (2023-12-22)

**Added**

- changlog page
- multicol: two columns pages
- enumitem, multicol, and changlog package

**Fixed**

- page head marks of page "附录"

**Changed**

- replace itemize, description by enumitem package
- enumitem: remove vertical space in lists
- enumitem: set labelindent in lists
- font size changlog
- book edition
- lilypond version

**2.9- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-04-28)

**Added**

- Scores
- midi files
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.8- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-04-24)

**Added**

- Scores
- midi files
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.7- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-04-22)

**Added**

- Scores

- midi files

**Fixed**

- Bug fixes

**2.6- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-04-15)

**Added**

- Scores
- midi files
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.5- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-04-08)

**Added**

- Scores
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.4- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-04-02)

**Added**

- Scores
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.3- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-03-25)

**Added**

- Scores
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.2- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-03-18)

**Added**

- Scores
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.1- $\beta$ (3.141)** 李小丹 (2023-03-11)

**Added**

- Scores
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**2.0- $\beta$ (3.141)** Upload github 李小丹 (2023-03-04)

**Added**

- Scores
- Music theory

**Fixed**

- Bug fixes

**1.5- $\beta$ (3.14)** 李小丹 (2023-02-21)

**Added**

- Scores
- Appendix(Music theory)

**Fixed**

- Bug fixes

**1.0- $\beta$ (3.14)** 李小丹 (2023-01-30) — Initial beta<sup>6</sup>

<sup>6</sup>v2.9 版本之前的 changelog 都是后补的, 我早就忘记具体增改了什么, 因此是不准确的。



NATHAN JACOBSON  
CLASSIC ZEBRA

SELEKTIION EDITION

CLASSIC ZEBRA

CLASSIC ZEBRA

